

**TEKSTY PRZYJĘTE****P6\_TA(2005)0323****Mobilizacja instrumentu elastyczności (tsunami)**

**Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie mobilizacji instrumentu elastyczności na rzecz wspomagania odbudowy i odnowy krajów dotkniętych tsunami zgodnie z pkt. 24 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. (SEC(2005)0548 — C6-0127/2005 — 2005/2083(ACI))**

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji (SEC(2005)0548 — C6-0127/2005),
  - uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej<sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając wynik rozmów trójstronnych w dniu 11 lipca 2005 r.,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A6-0254/2005),
- A. mając na uwadze, iż możliwość wkładu Unii Europejskiej w odbudowę krajów dotkniętych tsunami nie była w ogóle przewidywana, gdyż perspektywa finansowa przyjęta została dnia 6 maja 1999 r.;
- B. mając na uwadze, iż deklaracja przekazania 350 mln EUR złożona przez Komisję w imieniu Unii Europejskiej na Konferencji na temat Pomocy Ofiarom Tsunami w Dżakarcie w dniu 6 stycznia 2005 r., która to kwota stanowi wspólnotowy wkład na rzecz odnowy i odbudowy, poprzedzona została konsultacjami z władzą budżetową;
- C. mając na uwadze, iż Parlament uwolnił z budżetu na rok 2005 sumę 123 mln EUR jako natychmiastową pomoc dla krajów dotkniętych tsunami, nie ograniczając przy tym finansowania istniejących polityk;
- D. przypominając, że zgodnie z punktem 24 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r., część rocznej kwoty, która nie zostanie wykorzystana może zostać przeniesiona na rok n+2, a jeżeli instrument zostanie wykorzystany, wszelkie środki pochodzące z przeniesień będą wykorzystywane przede wszystkim według kolejności realizacji przeniesień; uważając w związku z tym, że wykorzystana kwota 15 milionów EUR pochodzi z kwoty przeniesionej z 2004 roku; zauważając jednocześnie, że po tym wykorzystaniu w ramach instrumentu elastyczności na 2005 r. pozostanie dostępna kwota 293 milionów EUR;
- E. przypominając, że w dniu 7 stycznia 2005 r. Rada zobowiązała się zapewnić, że wszelkie środki budżetowe udostępnione w tym kontekście uzupełniają podjęte już zobowiązania;
1. podkreśla, że decyzja o uruchomieniu instrumentu elastyczności, przewidzianej w pkt. 24 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r., podjęta została w grudniu 2004 r. na rok 2005 jako finansowanie niezbędne dla stawienia czoła kryzysom międzynarodowym od 2000 r. i nie mogłaby zostać przeprowadzona przy początkowo obowiązujących pułapach z pozycji 4 perspektywy finansowej;
  2. pragnie zapewnić Unii Europejskiej odpowiednie środki dla podjęcia odpowiedzialności w nowych sytuacjach, jakie zarysowują się w świecie, nie narażając przy tym jej tradycyjnych priorytetów;
  3. dlatego też zatwierdza załączoną do niniejszej rezolucji decyzję o dalszym uruchomieniu instrumentu elastyczności przewidzianej w pkt. 24 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją Parlamentu Europejskiego i Rady 2003/429/WE (Dz.U. L 147 z 14.6.2003, str. 25).

Środa 7 wrzesień 2005

4. krytykuje jednakże niechęć Rady do uruchomienia instrumentu elastyczności w kwocie 98 milionów EUR proponowanej przez Komisję, co spowodowało opóźnienie w przyjęciu decyzji o jego uruchomieniu;
5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji wraz z załącznikiem Rady i Komisji, dla informacji.

---

#### ZAŁĄCZNIK

#### DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

z dnia 7 września 2005 r.

w sprawie mobilizacji instrumentu elastyczności  
na rzecz wspomagania odbudowy i odnowy  
krajów dotkniętych tsunami  
zgodnie z pkt 24 Porozumienia Międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r.

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Porozumienie Międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej<sup>(1)</sup>, w szczególności jego pkt 24,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

Władza budżetowa wyraziła zgodę na udzielenie wsparcia dla potrzeb związanych z odbudową i odnową krajów dotkniętych trzęsieniem ziemi/tsunami (głównie Indonezji, Sri Lanki oraz Malediwów), na łączną kwotę 350 mln EUR, z czego 170 mln EUR w 2005 r. i 180 mln EUR w 2006 r. Część pomocy zostanie udzielona poprzez przekształcenie, w porozumieniu z właściwymi rządami, orientacyjnych programów dla tego regionu, w ramach których nie podjęto jeszcze zobowiązań (60 mln EUR), uruchomienie środków z mechanizmu szybkiego reagowania (12 mln EUR) oraz przez uruchomienie rezerw na pomoc nadzwyczajną (70 mln EUR). Jako że pułap zapisany dla działu 4: „Działania zewnętrzne” został w 2005 r. przekroczony o 100 mln EUR oraz ponieważ wszystkie możliwości przesunięcia środków do tego działu zostały zbadane, kwota 15 mln EUR zostanie pokryta wyłącznie poprzez dodatkowe wykorzystanie środków z instrumentu elastyczności.

STANOWIĄ, CO NASTĘPUJE:

#### Artykuł 1

W odniesieniu do budżetu korygującego nr 4/2005 do budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2005 zostaje uruchomiony instrument elastyczności celem dostarczenia kwoty 15 mln EUR w postaci środków na pokrycie zobowiązań.

Powyższa suma jest przeznaczona na sfinansowanie pomocy na odbudowę i odnowę krajów azjatyckich dotkniętych trzęsieniem ziemi/tsunami, wchodzącej w zakres działu 4: „Działania zewnętrzne” perspektywy finansowej, w ramach art. 19 10 04: „Działania na rzecz odbudowy i odnowy w azjatyckich krajach rozwijających się” budżetu na rok 2005.

#### Artykuł 2

Niniejsza decyzja zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Strasburgu, dnia 7 września 2005 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego  
Przewodniczący

W imieniu Rady  
Przewodniczący

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie zmienione decyzją 2003/429/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 147 z 14.6.2003, str. 25).